

## СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И ЕВРОПЕЙСКИМ СООБЩЕСТВОМ О ТОРГОВЛЕ ТЕКСТИЛЬНЫМИ ТОВАРАМИ

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, с одной стороны, и ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО, с другой стороны, далее именуемые "Стороны",

ЖЕЛАЯ способствовать, имея в виду постоянное сотрудничество и на условиях, обеспечивающих предсказуемость торговли, обоюдному росту, упорядоченному и взаимовыгодному развитию торговли текстильными товарами между Российской Федерацией (далее "Россия") и Европейским Сообществом (далее "Сообщество"),

НАМЕРЕВАЯСЬ по возможности наиболее полно учитывать серьезные экономические и социальные проблемы, существующие в настоящее время в текстильной промышленности России и Сообщества,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ цели и положения Соглашения о партнерстве и сотрудничестве между Российской Федерацией, с одной стороны, и Европейскими Сообществами и их государствами-членами, с другой стороны (далее именуется – Соглашение о партнерстве и сотрудничестве), вступившего в силу 1 декабря 1997 года,

ПАМЯТУЯ о процессе присоединения России к Всемирной торговой организации, СОГЛАСИЛИСЬ О НИЖЕСЛЕДУЮЩЕМ:

### Статья 1

1. Стороны подтверждают, что положения Соглашения о партнерстве и сотрудничестве применяются к торговле текстильными товарами и одеждой (здесь и далее упоминаемыми как "текстильные товары"), перечисленными в Приложении 1, кроме случаев, когда настоящее Соглашение предусматривает особые положения для таких товаров.

2. Сотрудничество между текстильной и швейной промышленностью России и Сообщества и устранение количественных ограничений в торговле текстильными товарами и одеждой является фундаментальной целью настоящего Соглашения.

3. Все количественные ограничения, в настоящее время применяемые к торговле текстильными товарами происхождением из одной из Сторон

упраздняется с 1 мая 1998 года.

4. Стороны настоящим соглашаются не вводить никаких новых количественных ограничений в отношении торговли между Российской Федерацией и Сообществом текстильными товарами и одеждой, перечисленными в Приложении 1, кроме случаев, предусмотренных настоящим Соглашением.

### Статья 2.

1. Классификация товаров, на которые распространяется действия настоящего Соглашения, импортируемых в Сообщество, основывается на тарифной и статистической номенклатуре Сообщества (именуемой в дальнейшем "Комбинированной номенклатурой" или, в сокращенной форме, "КН") и на любых изменениях к ней. В отношении классификации товаров для целей импорта таких товаров в Россию применяется товарная

номенклатура внешнеэкономической деятельности СНГ (именуемая в сокращенной форме ТН ВЭД СНГ).

2. Стороны согласны, что внесение изменений, таких, как изменений в практике, правилах, процедурах, а также в отношении текстильных товаров к категориям, включая изменения, имеющие отношения к Гармонизированной системе описания и кодирования товаров, Комбинированной номенклатуре и ТН ВЭД СНГ в отношении товаров, перечисленных в Приложении 1, не должно оказывать воздействие на баланс прав и обязательств Сторон, вытекающих из настоящего Соглашения; не должно оказывать негативное воздействие на уровень доступа, имеющийся у одной из Сторон; не должно затруднять использование такого доступа в полной мере; или нарушать торговлю, осуществляемую в соответствии с настоящим Соглашением. Сторона, намеренная ввести любые такие ограничения, информирует об этом другую Сторону до их вступления в силу.

3. Происхождение товаров, на которые распространяется действие настоящего Соглашения, при их импорте в Сообщество, определяется в соответствии с правилами происхождения, действующими в Сообществе. Происхождение товаров, на которые распространяется действие настоящего Соглашения, при их импорте в Россию, определяются в соответствии с правилами происхождения, действующими в Российской Федерации.

Стороны уведомляет друг друга о любых изменениях своих соответствующих правил происхождения.

### **Статья 3.**

1. Без ущерба для положений Статьи 4 импорт текстильных товаров с территории одной из Сторон может подвергнуться количественному ограничению только в соответствии со статьей 17 Соглашения о партнерстве и сотрудничестве.

2. На период продолжительностью три года начиная с даты начала применения настоящего Соглашения:

- любое количественное ограничение в отношении текстильных товаров, вводимое согласно положения, на которые содержится ссылка в пункте 1, устанавливается на уровне не ниже, чем действительный уровень экспорта или импорта из соответствующей Стороны в течение 12-месячного периода, завершающегося за два месяца до начала месяца, в котором были запрошены консультации, или до даты введения мер;
- для тех категорий текстильных товаров, которые ранее были подвержены количественным ограничениям, содержащихся в Приложении 2, любое количественное ограничение, введенное на основании положений, на которые содержится ссылка в пункте 1 в отношении какой-либо категории товаров, устанавливается на уровне не ниже квоты 1997 года в отношении категории, о которой идет речь, и не применяется до тех пор, пока импорт в Европейской сообщество товаров данной категории происхождением из России не достигнет уровня 5% общего импорта Европейского сообщества по этой категории.

3. В случае применения настоящей Статьи Стороны соглашаются проводить полномасштабные консультации в соответствии со Статьей 5.

#### Статья 4.

1. Обход Соглашения путем переотправки грузов, изменения маршрута, ложной декларации относительно страны или места происхождения и фальсификации официальных документов препятствует эффективному функционированию настоящего Соглашения. Соответственно Стороны примут необходимые юридические положения и/или административные процедуры, направленные на противодействие такому обходу. Стороны будут в полной мере сотрудничать, в соответствии с их внутренним законодательством и процедурами, в решении проблем, вытекающих из обхода Соглашения.

2. Если любая из Сторон полагает, что настоящее Соглашение было обойдено путем переотправки груза, изменения маршрута, ложной декларации относительно страны или места происхождения, или фальсификации официальных документов, и что не предпринимается никаких мер, направленных на противодействие и/или содержащих действия против такого обхода, или что такие меры недостаточны, такая Сторона должна вступить в консультации с другой Стороной с целью достижения взаимно удовлетворительного решения. Такие консультации должны проводиться в сжатые сроки, по возможности, в течение 30 дней.

3. Стороны будут предпринимать необходимые действия, совместные с законодательством и процедурами Сторон, с целью предотвращения случаев обхода Соглашения, расследования и, в случае необходимости, осуществления юридических и/или административных действий против таких случаев, имевших место в пределах их территории. Стороны согласны сотрудничать в полном объеме, совместимом с законодательством и процедурами Сторона, в случаях обхода или предполагаемого обхода настоящего Соглашения, а также при установлении относящихся к делу фактов по месту экспорта, импорта и, в соответствующих случаях, переотправки груза. Такое сотрудничество, совместимое с законодательством и процедурами Сторона, будет включать: расследование случаев обхода, которые приводят к увеличению подлежащего ограничению экспорта на территорию Стороны, осуществляющей такое ограничение; взаимное предоставление документов, переписки, сообщений и другой относящейся к делу доступной информации; содействие посещению предприятий и контактам, по запросу и от случая к случаю. Такая Сторона будет стремиться выяснить обстоятельства каждого такого случая обхода или предполагаемого обхода Соглашения, включая роль соответственно экспортеров и импортеров.

4. Если в результате расследования обнаружены достаточные факты, свидетельствующие о том, что обход Соглашения имел место (например, если имеются доказательства, касающиеся страны или места действительного происхождения и обстоятельств такого обхода), Стороны предпринимаяют соответствующие действия в пределах, необходимых для разрешения проблемы. Кроме того, если имеются доказательства использования территории любой Стороны для переотправки груза, такие действия могут предполагать введение ограничений в отношении этой Стороны. Любые такие действия, а также их временные рамки и объем, могут предприниматься после проведения консультаций, проводимых с целью нахождения Сторонами взаимоприемлемого решения. Стороны могут путем консультаций договориться о других способах действия.

5. Декларирование ложных сведений в отношении содержания волокна, количеств, описания или классификации товаров также препятствует реализации цели настоящего Соглашения. Если имеются доказательства, что любая такая ложная декларация была сделана с целью обхода настоящего соглашения, должны быть предприняты действия,

совместимые с внутренним законодательством и процедурами, в отношении вовлеченных в обход экспортеров и импортеров. Если любая из сторон полагает, что имеет место обход настоящего Соглашения путем предоставления такой ложной декларации и что не предпринимается никаких административных мер, направленных на противодействие и/или содержащих действия против такого обхода, или что такие меры недостаточны, такая Сторона должна срочно вступить в консультации с другой Стороной с целью достижения взаимно удовлетворительного решения. Настоящее положение не направлено на то, чтобы воспрепятствовать внесению Сторонами технических поправок в случаях, когда при составлении декларации были допущены неумышленные ошибки.

6. В целях содействия сотрудничеству, предусмотренному настоящей статьей, Россия принимает на себя обязательство выдавать автоматические экспортные разрешения в соответствии с российским законодательством в отношении экспорта текстильных товаров и одежды, содержащихся в Приложении 2, ранее подвергавшихся количественным ограничениям.

Для таких категорий товаров, подлежащих экспортному лицензированию, компетентные учреждения Европейского сообщества будут выдавать экспортные разрешения только в случае предоставления экспортных разрешений, выданных российскими учреждениями.

Россия принимает на себя обязательство еженедельно передавать информацию в отношении количеств в рамках автоматических экспортных разрешений, упомянутых выше, с использованием электронной связи между компетентными российскими учреждениями и интегрированной системой управления лицензиями (здесь и далее упоминаемой как "SIGL"), учрежденной Сообществом. Сообщество обеспечит в пределах программы Тасис полное техническое и финансовое содействие в установлении такой связи.

В случае выявления значительных и неоправданных расхождений между информацией, полученной путем электронной связи с SIGL, и экспортными разрешениями, предоставленными компетентным учреждениям Европейского сообщества, любая Сторона может запросить консультации на основании статьи 5 настоящего Соглашения с целью определения причин расхождений. В случае, если причиной расхождения является переотправка обманным путем товаров, не происходящих из России, Стороны согласуют необходимые меры с целью избежать их повторения.

Такая система двойного контроля применяется настолько долго, как пожелают обе Стороны.

7. По запросу одной Стороны другая Сторона предоставляет на местной основе данные в отношении экспорта отдельных категорий текстильных товаров, вывозимых в сторону, выступающую с таким запросом.

## **Статья 5.**

1. Если не предусмотрено иное, специальная процедура консультаций, упоминаемая в настоящем Соглашении, осуществляется в соответствии со следующими правилами:

- любой запрос на проведение консультаций в письменной форме доводится до сведения Стороны,
- в течение 15 дней после уведомления о том, что консультации запрошены, предоставляется обоснование причин и обстоятельств, которые, по мнению

стороны, запрашивающей консультации, оправдывают преставления такого запроса,

- Стороны вступают в консультации в течение не более чем одного месяца со времени уведомления о запросе, с тем чтобы достичь соглашения о взаимно приемлемом решении в течение не более чем одного следующего месяца.

2. Консультации по любой проблеме, возникающей в ходе применения настоящего Соглашения, проводятся по мере необходимости и по запросу любой из Сторон. Любые консультации на основании настоящей Статьи проводятся в духе сотрудничества и желания урегулировать разногласия между Сторонами.

#### **Статья 6.**

1. Настоящее Соглашение временно применяется с даты подписания и вступает в силу в первый день месяца, следующего за датой, когда Стороны письменно уведомили друг друга о завершении необходимых для этого процедур.

2. Настоящее Соглашение действует в течение срока действия Соглашения о партнерстве и сотрудничестве.

3. Каждая из Сторон может в любое время предложить провести консультации в соответствии со Статьей 5 с целью согласовать изменения к настоящему Соглашению.

4. Без ущерба для отмены ограничений, предусмотренных Статьей 1, обзор действия настоящего Соглашения в любом случае проводится, если Россия станет членом Всемирной торговой организации в течение срока действия настоящего Соглашения.

5. Каждая из Сторон может в любое время прекратить действие настоящего Соглашения, письменно уведомив об этом другую Сторону. Действия настоящего Соглашения прекращается через шесть месяцев, следующих за датой такого уведомления.

6. приложения к настоящему Соглашению являются его неотъемлемой частью

#### **Статья 7.**

Настоящее Соглашение совершено в двух экземплярах на русском, английском, греческом, датском, испанском, итальянской, немецком, нидерландском, португальском, финском, французском и шведском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

**Совершено в г. Брюсселе 23 июля 1998 года.**